



Instrukční manuál

Ruční zemní vrták Sharks SH1030

Obj.číslo SHK313

Distributor: Steen QOS s.r.o. Bor. Č.p. 3, Karlovy Vary

Distributor do SR Sharks Slovakia s.r.o., Seňa 162, Seňa

(CZ)

PLASTOVÝ OBAL ODSTRÁŇTE Z DOSAHU DĚTÍ, HROZÍ NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

(SK)

PLASTOVÝ OBAL ODSTRÁŇTE Z DOSAHU DETÍ. HROZÍ NEBEZPEČENSTVO UDUŠENIA!

Upozornění:

Před užitím tohoto výrobku prostudujte tento návod a držte se všech bezpečnostních pravidel a provozních instrukcí.

Tento výrobek je určen pro hobby a kutilské používání, nejedná se o PROFI - řadu.

Návod je přeložen z originálu výrobce

Jednotka

Ruční spirálovitý zemní vrták

S celkovou délkou 1 030 mm a průměrem 140 mm je tento ruční vrták ideální k osazování plotových sloupků, sázení stromků a keřů, apod. Snadná manipulace je zajištěna příčným kovovým madlem.

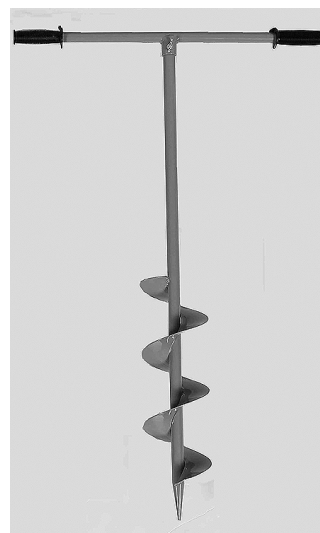
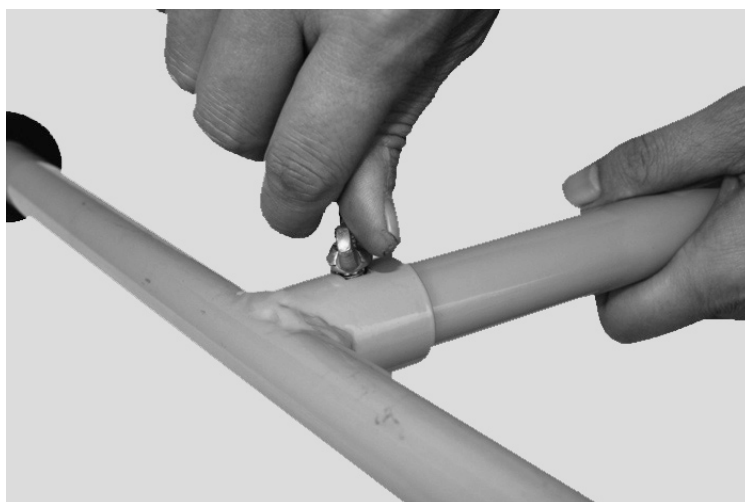
Rozsah dodávky

Ruční vrták a madlo



Sestavení vrtáku

Podle obrázku níže přišroubujte madlo.



Obecné bezpečnostní instrukce

Před použitím zařízení si pečlivě přečtete tento návod k použití.

K zajištění vysokého stupně bezpečnosti si prostudujte instrukce uvedené níže.

Pozor!

- **Pracovní prostor musí být čistý a uklizený.** Neuspořádaný pracovní prostor zvyšuje riziko nehod a úrazů.
- **Nenechte neproškolenou osobu se zařízením pracovat nebo se pohybovat v jeho blízkosti.** Návštěvníci, diváci, obzvláště děti, neduživé nebo nemocné osoby by neměli mít přístup do pracovní oblasti a měli by se od zařízení držet v bezpečné vzdálenosti.
- **Správně se oblékejte. Nepoužívejte volný oděv a šperky.** Mohou být zachyceny pohyblivými částmi. Dlouhé vlasy by měly být při práci náležitě chráněny.
- **Používejte osobní ochranné prostředky.** Používejte ochranné brýle a rukavice.
- **Udržujte stabilní a pevný postoj.** Nikdy se při práci příliš nepředklánějte nebo nenaklánějte.
- **Buďte neustále ve střehu. Myslete na to, co děláte.** Používejte selský rozum. Zařízení nepoužívejte, pokud se cítíte unavení.
- **Kontrolujte možné poškození částí.** Před použitím zařízení kontrolujte. Sám sebe se zeptejte, zda bude zařízení i při zjištění nepatrného poškození, pracovat dobře a bezpečně. Dávejte pozor na správné sestavení a nastavení pohyblivých částí. Sedí části zařízení správně? Nejsou poškozené? Je všechno nastaveno tak, jak má být? Jsou ostatní přípravky na správném místě? Poškozené ochranné prostředky musí být opraveny nebo vyměněny autorizovanou osobou, pokud není v manuálu stanoveno jinak. Všechny bezpečnostní spínače musí být vyměněny autorizovaným servisním střediskem.
- **Používejte pouze schválené díly.** Při opravách nebo výměnách používejte pouze identické náhradní díly. Doporučujeme proto pro tento účel použít autorizovaná servisní centra.
- **Varování!** Použití příslušenství nebo prodloužení jiných než doporučených v provozním manuálu může znamenat ohrožení osob a majetku.



Počáteční provozní bezpečnostní instrukce

- Dávejte pozor, abyste na pracovní ploše s vrtákem nezakopli.
- Osoba pracující se zařízením by neměla být vyrušována.
- Pokud by vás měl někdo vyrušit, když pracujete s vrtákem, postupujte uvážlivě, dokud nepřizpůsobíte svoji pozornost nové situaci.
- Je bezpodmínečně nutné používat obecně známá preventivní opatření a bezpečnostní předpisy, vztahující se ke specifickým pracovním místům.
- Není-li uvedeno jinak v tomto manuálu, musí být poškozené části a bezpečnostní prostředky opravovány nebo měněny autorizovaným servisním střediskem.

Význam symbolů

Symbole zobrazené níže jsou použity v tomto manuálu a/nebo na zařízení:



Bezpečnost výrobku a zákazy:

	
Shoda výrobku se standardy EU	Nedotýkejte se rotačních částí

Prevence/Výstraha:

	
Varování/Pozor	



Příkazy:

	
Před použitím si přečtěte návod na obsluhu	Používejte ochranné rukavice



Ochrana životního prostředí:

	
Odpad musí být likvidován profesionálním způsobem, aby nedošlo k poškození životního prostředí.	Balící materiál odevzdejte k recyklaci.
	
Poškozené a/nebo likvidované elektrické/elektronické části jsou shromažďovány v autorizovaných sběrných dvorech.	Zelený bod – Duální systém Deutschland AG

Balení:

	
Chraňte před vlhkem	Obal musí směřovat nahoru

Technická data:

	
Průměr vrtání	Hmotnost

Reziduální nebezpečí a ochranný účinek

Mechanické reziduální nebezpečí

Zachycení, navíjení

Spirála vrtáku může zachytit a navinout kabely, dráty a oděv.

Vždy používejte těsný pracovní oděv a bezpečnostní obuv, sundejte si šperky a vlasy zakryjte sítkou.

Zanedbání (opomenutí) lidského faktoru

Nedbalost při používání osobních ochranných prostředků

Používání zařízení bez příslušných osobních ochranných prostředků může způsobit těžké interní nebo externí poranění.

Vždy používejte požadovaný ochranný oděv a pracujte ohleduplně.

Nedostatečné místní osvětlení

Nedostatečné osvětlení prostoru představuje nemalé bezpečnostní riziko.

Při práci se zařízením pracujte při dostatečném osvětlení.

Likvidace

Instrukce k likvidaci jsou uvedeny v piktogramech na zařízení nebo balení. Význam jednotlivých symbolů je uveden v kapitole "Symboly" nebo „Jednotka“.

Požadavky na obsluhu

Obsluha by si měla před použitím zařízení pečlivě přečíst návod na obsluhu zařízení.

Kvalifikace

Není požadována žádná speciální kvalifikace pro použití zařízení, kromě detailních instrukcí profesionálů.

Minimální věk

Pracovat s jednotkou je povoleno osobám starším 16ti let.

Výjimkou je použití zařízení mladistvými, kteří mohou zařízení používat, pokud pracují pod vedením zkušeného profesionála.

Školení

Používání jednotky vyžaduje adekvátní proškolení profesionálem nebo použití pouze podle manuálu. Speciální proškolení není nutné.

Technická data

Celková délka:	1030 mm
Průměr:	140 mm
Přibližná hmotnost:	5 kg

Údržba

K vyčištění ocelových částí použijte vlhký hadr. Nepoužívejte detergenty, rozpouštědla nebo ostré nástroje.

Záruční list patří k prodávanému výrobku odpovídajícího čísla jako jeho nedílná součást. Ztráta originálu záručního listu bude důvodem k neuznání záruční opravy. Na výrobky je zákazníkovi poskytována **záruční doba 24 měsíců** a 6 měsíců na baterii ode dne nákupu. Během této doby odstraní autorizovaný servis bezplatně veškeré vady výrobku způsobené výrobní závadou nebo vadným materiálem. Výrobce garantuje zachování odpovídajících funkčních vlastností nářadí a jeho bezpečný provoz pouze v případě realizace všech servisních zásahů na nářadí v autorizovaném servisu.

Záruka zaniká v těchto případech :

- nebyl předložen originál záručního listu
- jedná-li se o přirozené opotřebení funkčních částí výrobku v důsledku používání stroje
- výrobek byl používán v rozporu s návodem k obsluze
- závada vznikla nepřipustným zásahem do výrobku (včetně zásahu a úprav neautorizovaným servisem)
- poškození bylo způsobeno vnějšími vlivy, například znečištěním, vystavením stroje nevhodným povětrnostním podmínkám
- výrobek je mechanicky poškozen vinou uživatele, dle posouzení servisního střediska
- běžná údržba výrobku, např. promazání, vyčištění stroje není považována za záruční opravu

Servisní středisko:

Servis ČR :

Servis Sharks , tel. č. +420774335397,+420774416287

email : servis@sharks-cz.cz

Servis SK:

Reklamácie uplatňujte na telefónnom čísle : 0918 999402 – p. Šimčák

e-mail: sharks-slovakia@hotmail.com

Reklamacie uplatňujte u svého obchodníka, případně předejte výrobek přímo do servisu (pouze v originálním balení !).

Po obdržení kompletního výrobku v nerozloženém stavu posoudí servis oprávněnost reklamace. Případné záruční opravy potvrdí servis do záručního listu.

Záruční lhůta se prodlužuje o dobu od převzetí reklamace servisem (obchodníkem) po odevzdání opraveného výrobku zpět zákazníkovi. Dovozece si vyhraduje 30 dnů k posouzení reklamace z hlediska nároku na bezplatnou opravu (náhradu) v rámci záruky.

Prodávající je povinen při prodeji seznámit kupujícího s obsluhou výrobku, výrobek předvést a řádně vyplnit záruční list.

Záruční list Záruční list/Karta garancvina Jótállási levél/Garantieschein	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">1.oprava</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">2.oprava</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">3.oprava</div>
Výrobek Výrobok	Typ/Serie Typ/Serie
Razítko/podpis Pečiatka a podpis	
Datum Dátum	Číslo výrobku

Tento produkt nevhazujte do komunálního směsného odpadu. Spotřebitel je povinný odevzdat toto zařízení na sběrném místě, kde se zabezpečuje recyklace elektrických nebo elektronických zařízení. Další informace o separovaném sběru a recyklaci získáte na místním obecním úřadě, ve firmě zabezpečující sběr vašeho komunálního odpadu nebo v prodejně, kde jste produkt koupili.



Prohlášení o shodě ES / EC Declaration of Conformity
vydané dle § 13 zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění

Tímto prohlašujeme my (*We hereby declare,*)

Steen QOS s.r.o. Bor č.3, 36001 Karlovy Vary IČ 27972949

že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic ES na bezpečnost a hygienu.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení přístrojů: Ruční zemní vrták Sharks SH1030 Obj. č.: SHK313

V Karlových Varech dne 26.11.2010

J. Beneš

Jednatel společnosti



Návod na obsluhu

Ručný zemný vrták Sharks SH1030

Obj.číslo SHK313

Distributor: Steen QOS s.r.o. Bor. Č.p. 3, Karlovy Vary

Distributor do SR Sharks Slovakia s.r.o., Seňa 162, Seňa

(CZ)

PLASTOVÝ OBAL ODSTRÁŇTE Z DOSAHU DĚTÍ, HROZÍ NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

(SK)

PLASTOVÝ OBAL ODSTRÁŇTE Z DOSAHU DETÍ. HROZÍ NEBEZPEČENSTVO UDUŠENIA!

Upozornenie:

Pred použitím tohoto výrobku preštudujte tento návod a držte sa všetkých bezpečnostných pravidiel a prevádzkového inštrukcií.

Tento výrobok je určený pre hobby a domácich majstrov, nejedná sa o PROFI - radu.

Návod je preložený z originálu výrobcu

Jednotka

Ručný špirálovitý zemný vrták

S celkovou délkou 1 030 mm a průměrem 140 mm je tento ruční vrták ideální na osazování plotových stlpíků, sadění stromků a kríků, a pod. Jednoduchá manipulace je zajištěna příčným kovovým madlem.

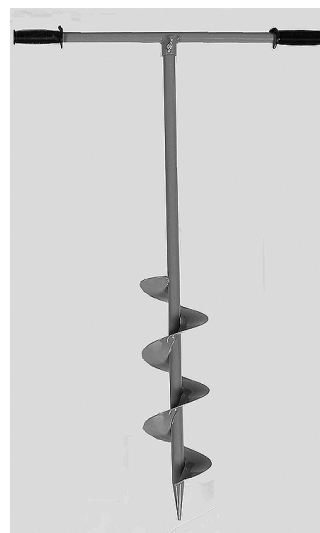
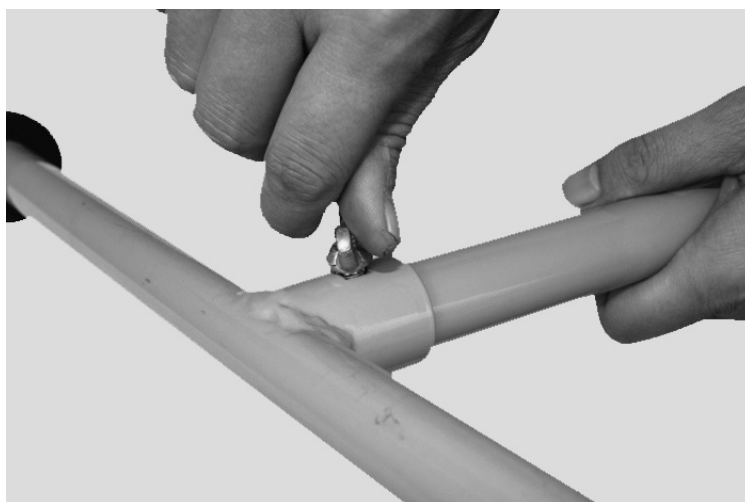
Rozsah dodávky

Ručný vrták a madlo



Zostavenie vrtáku

Podľa obrázku nižšie priskrutkujte madlo.



Všeobecné bezpečnostné inštrukcie

Pred použitím zariadenia si starostlivo prečítajte tento návod na použitie.

Na zaistenie vysokého stupňa bezpečnosti si preštudujte inštrukcie uvedené nižšie.

Pozor!

- **Pracovný priestor musí byť čistý a uprataný.** Neusporiadaný pracovný priestor zvyšuje riziko nehôd a úrazov.
- **Nenechajte neproškolenú osobu so zariadením pracovať alebo sa pohybovať v jeho blízkosti.** Návštevníci, diváci, obzvlášť deti, nezužité alebo nemocné osoby by nemali mať prístup do pracovnej oblasti a mali by sa od zariadenia držať v bezpečnej vzdialenosti.
- **Správne sa obliekajte. Nepoužívajte voľný odev a šperky.** Môžu byť zachytené pohyblivými časťami. Dlhé vlasy by mali byť pri práci náležite chránené.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky.** Používajte ochranné okuliare a rukavice.
- **Udržujte stabilný a pevný postoj.** Nikdy sa pri práci príliš nepredkláňajte alebo nenakláňajte.
- **Buďte neustále v strehu. Myslite na to, čo robíte.** Používajte sedliacky rozum. Zariadenie nepoužívajte, ak sa cítite unavený.
- **Kontrolujte možné poškodenie časti.** Pred použitím zariadenie kontrolujte. Sám seba sa spýtajte, či bude zariadenie i pri zistení nepatrného poškodenia, pracovať dobre a bezpečne. Dávajte pozor na správne zostavenie a nastavenie pohyblivých častí. Sedia časti zariadenia správne? Nie sú poškodené? Je všetko nastavené tak, ako má byť? Sú ostatné prípravky na správnom mieste? Poškodené ochranné prostriedky musia byť opravené alebo vymenené autorizovanou osobou, pokiaľ nie je v návode stanovené inak. Všetky bezpečnostné spínače musia byť vymenené autorizovaným servisným strediskom.
- **Používajte len schválené diely.** Pri opravách alebo výmenách používajte len identické náhradné diely. Doporučujeme preto pre tento účel použiť autorizované servisné centrá.
- **Varovanie!** Použitie príslušenstva alebo predĺženie iných než doporučených v prevádzkovom manuály môže znamenať ohrozenie osôb a majetku.



Počiatočné prevádzkové bezpečnostné inštrukcie

- Dávajte pozor, aby ste na pracovnej ploche s vrtákom nezakopli.
- Osoba pracujúca so zariadením by nemala byť vyrušovaná.
- Pokiaľ by vás mal niekto vyrušiť, keď pracujete s vrtákom, postupujte uvážlivo, dokým neprispôsobíte svoju pozornosť novej situácii.
- Je bezpodmienečne nutné používať všeobecne známe preventívne opatrenia a bezpečnostné predpisy, vzťahujúce sa k špecifickým pracovným miestam.
- Ak nie je uvedené inak v tomto návode, musia byť poškodené časti a bezpečnostné prostriedky opravované alebo menené autorizovaným servisným strediskom.

Význam symbolov

Symbole zobrazené nižšie sú použité v tomto návode alebo na zariadení:



Bezpečnosť výrobku a zákazy:

	
Zhoda výrobku so štandardami EU	Nedotýkajte sa rotačných častí

Prevenca/Výstraha:

	
Varovanie/Pozor	



Príkazy:

	
Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu	Používajte ochranné rukavice



Ochrana životného prostredia:

	
Odpad musí byť likvidovaný profesionálnym spôsobom, aby nedošlo k poškodeniu životného prostredia.	Baliaci materiál odovzdajte na recykláciu.
	
Poškodené alebo likvidované elektrické/elektronické časti sú zhromažďované v autorizovaných zberných dvoroch.	Zelený bod – Duálny systém Deutschland AG

Balenie:

	
Chráňte pred vlhkom	Obal musí smerovať nahor

Technické dáta:

	
Priemer vrtania	Hmotnosť

Reziduálne nebezpečenstvo a ochranný účinok

Mechanické reziduálne nebezpečenstvo

Zachytenie, navíjanie

Špirála vrtáku môže zachytiť a navinúť káble, dráty a odev.

Vždy používajte tesný pracovný odev a bezpečnostnú obuv, odložte si šperky a vlasy zakryte sieťkou.

Zanedbanie (zabudnutie) ľudského faktoru

Nedbalosť pri používaní osobných ochranných prostriedkov

Používanie zariadenia bez príslušných osobných ochranných prostriedkov môže spôsobiť ťažké interné alebo externé poranenie.

Vždy používajte požadovaný ochranný odev a pracujte ohľaduplne.

Nedostatočné miestne osvetlenie

Nedostatočné osvetlenie priestoru predstavuje nemalé bezpečnostné riziko.

Pri práci so zariadením pracujte pri dostatočnom osvetlení.

Likvidácia

Inštrukcie na likvidáciu sú uvedené v piktogramoch na zariadení alebo balení. Význam jednotlivých symbolov je uvedený v kapitole "Symbols" alebo „Jednotka“.

Požiadavky na obsluhu

Obsluha by si mala pred použitím zariadenia dôkladne prečítať návod na obsluhu zariadenia.

Kvalifikácia

Nie je požadovaná žiadna špeciálna kvalifikácia pre použitie zariadenia, okrem detailných inštrukcií profesionálov.

Minimálny vek

Pracovať s jednotkou je povolené osobám starším ako 16 rokov.

Výnimkou je použitie zariadenia mladistvými, ktorí môžu zariadenie používať, pokiaľ pracujú pod vedením skúseného profesionála.

Školenie

Používanie jednotky vyžaduje adekvátne preškolenie profesionálom alebo použitie len podľa návodu. Špeciálne preškolenie nie je nutné.

Technické údaje

Celková dĺžka:	1030 mm
Priemer:	140 mm
Približná hmotnosť:	5 kg

Údržba

Na vyčistenie oceľových častí použijte vlhkú handru. Nepoužívajte detergenty, rozpúšťadlá alebo ostré nástroje.

Záručný list patrí k predávanému výrobku odpovedajúceho čísla ako jeho nedeliteľná súčasť. Strata originálu záručného listu bude dôvodom na neuznanie záručnej opravy. Na výrobky je zákazníkovi poskytovaná **záručná doba 24 mesiacov** a 6 mesiacov na batériu od dňa nákupu. Behom tejto doby odstráni autorizovaný servis bezplatne všetky vady výrobku spôsobené výrobnou závadou alebo vadným materiálom. Výrobca garantuje zachovanie odpovedajúcich funkčných vlastností náradia a jeho bezpečnú prevádzku len v prípade realizácie všetkých servisných zásahov na náradí v autorizovanom servise.

Záruka zaniká v týchto prípadoch :

- nebol predložený originál záručného listu
- jedná sa o prirodzené opotrebenie funkčných častí výrobku v dôsledku používania stroja
- výrobok bol používaný v rozpore s návodom na obsluhu
- závada vznikla neprípustným zásahom do výrobku (včítane zásahu a úprav neautorizovaným servisom)
- poškodenie bolo spôsobené vonkajšími vplyvmi, napríklad znečistením, vystavením stroja nevhodným poveternostným podmienkam
- výrobok je mechanicky poškodený vinou užívateľa, podľa posúdenia servisného strediska
- bežná údržba výrobku, napr. premazanie, vyčistenie stroja nie je považovaná za záručnú opravu

Servisné stredisko:

Servis ČR :

Servis Sharks , tel. č. +420774335397,+420774416287

email : servis@sharks-cz.cz

Servis SK:

Reklamácie uplatňujte na telefónnom čísle : 0918 999402 – p. Šimčák

e-mail: sharks-slovakia@hotmail.com

Reklamáciu uplatňujte u svojho obchodníka, prípadne odovzdajte výrobok priamo do servisu (len v originálnom balení !).

Po obdržaní kompletného výrobku v nerozloženom stave posúdi servis oprávnenosť reklamácie. Prípadne záručné opravy potvrdí servis do záručného listu.

Záručná lehota sa predlžuje o dobu od prevzatia reklamácie servisom (obchodníkom) po odovzdanie opraveného výrobku späť zákazníkovi. Dovozca si vyhradzuje 30 dní na posúdenie reklamácie z hľadiska nároku na bezplatnú opravu (náhradu) v rámci záruky.

Predávajúci je povinný pri predaji zoznámiť kupujúceho s obsluhou výrobku, výrobok predviesť a riadne vyplniť záručný list.

Tento produkt nevhadzujte do zmiešaného komunálneho odpadu. Spotrebiteľ je povinný odovzdať toto zariadenie na zbernom mieste, kde sa zabezpečuje recyklácia elektrických alebo elektronických zariadení. Ďalšie informácie o separovanom zbere a recyklácii získate na miestnom obecnom úrade, vo firme zabezpečujúcej zber vášho komunálneho odpadu alebo v predajni, kde ste produkt kúpili.



Vyhlásenie zhode ES / EC Declaration of Conformity
vydané podľa § 264/1999 Z.z.v platnom znení

Týmto vyhlasujeme my (*We hereby declare,*)

Steen QOS s.r.o. Bor č.3, 36001 Karlovy Vary IČ 27972949

že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov v prevedeniach, ktoré uvádzame do obehu, odpovedá príslušným základným požiadavkam smerníc ES na bezpečnosť a hygienu.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Označenie prístroja: Ručný zemný vrták Sharks SH1030 Obj. č.: SHK313

V Karlových Varoch dňa 26.11.2010

J. Beneš

Konateľ spoločnosť